



In collaborazione con



ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ETUDES ARMÉNIENNES



TESTI GRECI E TRADIZIONE ARMENA

Seminario internazionale

Genova, 21-22 ottobre 2013

Aula Magna della Scuola di Scienze Umanistiche
Via Balbi 2

PROGRAMMA

Prima Giornata

lunedì 21 ottobre 2013

9.00 Indirizzi di saluto

Franco MONTANARI (Università di Genova)

Introduzione ai lavori

Lectio magistralis

Bernard COULIE (Université catholique de Louvain)

La tradition arménienne et l'édition des œuvres de Grégoire de Nazianze

I sessione - Testi greci e tradizione armena: problemi di metodo

Moreno MORANI (Università di Genova)

Giancarlo Bolognesi e l'eredità classica nella tradizione armena

coffee break

Giusto TRAINA (Université Paris-Sorbonne)

A proposito della nuova edizione dello Pseudo-Callistene

Alessandro ORENGO (Università di Pisa)

Ezrik Kolbac'i traduttore di Metodio di Olimpo

Discussione

Modera: **Theo M. VAN LINT**

15.00 *Lectio magistralis*

Valentina CALZOLARI (Université de Genève, Président AIEA)

La trasmissione del pensiero greco nell'Armenia del V e del VI secolo d.C.

II sessione - Problemi storici e storiografici

Gianfranco GAGGERO (Università di Genova)

Armeni in Senofonte

Francesca GAZZANO (Università di Genova)

Tradizioni su Creso nella Storia dell'Armenia di Mosè di Khoren

coffee break

Francesco MARI (Université de Strasbourg/Università di Genova)

Ciro il Grande nella Storia dell'Armenia di Mosè di Khoren

Gabriella OTTONE (Università di Genova)

Teopompo di Chio nella tradizione armena dei Progymnasmata di Elio Teone

Anahide KEFELIAN (Université Paris-Sorbonne)

L'armée romaine, véhicule d'emprunts lexicaux dans la langue arménienne?

Discussione

Modera: **G. TRAINA**

PROGRAMMA

Seconda Giornata

martedì 22 ottobre 2013

9.30 *Lectio magistralis*

Theo M. VAN LINT (Oxford University)

Among Others: Greek and Context in the Letters of Grigor Magistros Pahlawuni (11th c.)

III sessione - Letteratura biblica, cristiana e bizantina

Armenuhi DROST-ABGARJAN (Martin-Luther Universität Halle-Wittemberg)

The reception of Eusebius in Armenia

coffee break

Alessandro CAPONE (Università del Salento)

Pseudo-Atanasio, De incarnatione contra Apollinarium: note critiche

Lia Raffaella CRESCI (Università di Genova)

L'Esamerone di Giorgio di Pisidia e la versione armena: sondaggi testuali

Discussione

Modera: **Bernard COULIE**

15.00 IV sessione - Problemi filologici, linguistici e lessicali

Giulia D'ALESSANDRO, Lara PAGANI (Università di Genova)

Omero nella tradizione armena

Chiara AIMI (Università di Bologna)

La traduzione armena delle Leggi di Platone

Irene TINTI (Oxford University)

I grecismi nella versione armena del Timeo

coffee break

Andrea SCALA (Università Statale di Milano)

Greco, armeno e altre lingue: un dialogo ancora da esplorare

Rosa RONZITTI (Università di Genova)

Ipotesi etimologiche fra armeno e indo-iranico

Discussione

Modera: **Moreno MORANI**

Conclusioni

Moreno MORANI, Giusto TRAINA

Il Seminario Internazionale Testi greci e tradizione armena - organizzato in collaborazione fra l'Ateneo genovese (Corso di Dottorato in Scienze dell'Antichità) e l'Université Paris-Sorbonne (Ecole Doctorale 1 – Mondes anciens et médiévaux), con il patrocinio e il contributo dell'Association Internationale des Etudes Arméniennes - si propone di riprendere il progetto dei convegni e seminari sull'eredità classica nelle tradizioni orientali, svoltisi in Italia negli anni 1980/1990, sotto la direzione di Giancarlo Bolognesi (1923-2005), glottologo e armenologo di fama internazionale.

Tali incontri, dedicati a diverse aree linguistiche dell'Oriente cristiano e musulmano, coinvolgevano filologi e orientalisti in un fruttuoso dialogo scientifico, che in vari casi ha segnato un rilevante progresso nella critica testuale per molti autori.

L'attuale seminario, che ambisce a rinnovare questa tradizione di studi, si apre a un più diretto confronto con i filologi classici, con il sostegno di linguisti e storici antichi, e con il coinvolgimento dei Dottorandi e dei Dottori di ricerca, nell'ambizione congiunta di una 'filologia totale'. Verranno qui esaminati testi greci classici, cristiani e bizantini. Un secondo seminario verrà organizzato a Parigi nel prossimo futuro.

Comitato scientifico

Paul Demont, Francesca Gazzano, Charles de Lamberterie,
Franco Montanari, Moreno Morani,
Giusto Traina

Segreteria organizzativa

■ STUDIO VIALE VON DER GOLTZ

Carla Studio Viale von der Goltz
Via Assarotti, 31/9 - 16122 Genova
Tel. 010 873106 - 010 8199364
email: studioviale@studiovialevondergoltz.it
www.studiovialevondergoltz.it

Con il patrocinio e il contributo di:



Università degli Studi di Genova
Corso di Dottorato in Scienze dell'Antichità
Dipartimento di Antichità Filosofia e Storia (DAFIST)
Dipartimento di Italianistica, Romanistica, Antichistica,
Arti e Spettacolo (DIRAAS)



UMR 8167 Orient et Méditerranée



Université Paris-Sorbonne
Ecole Doctorale 1 – Mondes anciens et médiévaux



Association Internationale des Etudes Arméniennes